

## Манильская декларация по мировому туризму

### (Извлечения)

Принята Всемирной конференцией по туризму, проходившей в Маниле (Филиппины) с 27 сентября по 10 октября 1980 года.

### Декларация А

Всемирная конференция по туризму, проходившая в Маниле (Филиппины) с 27 сентября по 10 октября 1980 года при участии 107 делегаций государств и 91 делегации наблюдателей, созванная Всемирной туристской организацией в целях выяснения реальной сущности туризма во всех его аспектах и той роли, которую туризм призван играть в динамичном и значительно изменяющемся мире, а также для рассмотрения ответственности государств за развитие туризма в современных обществах в качестве деятельности, выходящей за пределы чисто экономической области в жизни стран и народов, считая, что международный туризм может развиваться в условиях мира и безопасности, которые могут быть достигнуты в результате совместных усилий всех государств, направленных на смягчение международной напряженности и на развитие международного сотрудничества в духе дружбы, уважения прав человека и взаимопонимания между всеми государствами, убежденная, что мировой туризм может стать существенным фактором обеспечения мира во всем мире и явиться моральной и интеллектуальной основой для международного взаимопонимания и сотрудничества, убежденная кроме этого, что мировой туризм может внести свой вклад в установление нового международного экономического порядка, который способствовал бы сокращению увеличивающегося экономического разрыва между развитыми и развивающимися странами и обеспечил бы ускоренное экономическое развитие и прогресс, особенно развивающихся стран, сознавая, что мировой туризм может развиваться лишь на основе справедливости, суверенного равенства, невмешательства во внутренние дела и сотрудничества всех государств вне зависимости от их экономических и социальных систем, если его конечной целью будет являться улучшение качества жизни для всех народов, соответствующих человеческому достоинству, соглашается, руководствуясь вышеизложенным, провозгласить следующее:

1. Туризм понимается как деятельность, имеющая важное значение в жизни народов в силу непосредственного воздействия на социальную, культурную, образовательную и экономическую области жизни государств и их международных отношений. Развитие туризма связано с социально-экономическим развитием наций и зависит от доступа человека к активному отдыху и отпуску и его свободы путешествий в рамках свободного времени и досуга, глубокий гуманитарный характер которых он подчеркивает. Само существование туризма и его развитие полностью зависят от обеспечения прочного мира, в укрепление которого он призван внести свой вклад.
2. Находясь на пороге 21-го столетия и предвидя проблемы, которые могут возникнуть перед человечеством, представляется своевременным и необходимым проанализировать туризм как явление с учетом тех масштабов, которые он приобрел с тех пор, как предоставление трудящимся права на ежегодный оплачиваемый отпуск вывело его из вида деятельности, доступной ограниченному кругу избранных, в более широкий вид деятельности, являющейся составной частью социально-экономической жизни.
3. В результате стремления людей к туризму, тех инициатив, которые были проявлены государствами в вопросах законодательства и государственных институтов, постоянных усилий общественных организаций, представляющих различные слои населения, и

технического вклада специализированных органов, современный туризм стал играть важную роль в области человеческой деятельности. Государства признали этот факт, и подавляющее большинство из них поручили Всемирной туристской организации задачу обеспечения гармоничного и постоянного развития туризма в сотрудничестве в определенных случаях, со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными организациями.

4. Право на отдых и, в частности, право на отпуск и свободу путешествий и туризма, являющиеся естественным следствием права на труд, признаются Всеобщей декларацией прав человека, а также в законодательстве многих стран в качестве элементов развития человеческой личности. Это влечет за собой обязанность общества предоставлять своим гражданам реальные, эффективные и недискриминационные возможности доступа к туризму. Такие условия должны соответствовать приоритетам, законодательству и традициям каждой соответствующей страны.

5. В развитии туризма имеется много сдерживающих факторов. Странам и группам стран следует определять и изучать такие сдерживающие факторы и принимать меры по устранению их негативного влияния.

6. Доля туризма в национальной экономике и международной торговле превратила его в важный показатель мирового развития. Его постоянная роль в национальной экономической деятельности и в международном обмене и его влияние на выравнивание баланса внешней торговли превращают его в одну из основных отраслей мировой экономической деятельности.

7. В рамках каждой страны внутренний туризм способствует более сбалансированному положению национальной экономики благодаря перераспределению национального дохода, более глубокому осознанию общности интересов и развитию видов деятельности, благоприятных для экономики страны в целом. Таким образом, развитие иностранного туризма должно сопровождаться аналогичными усилиями по развитию внутреннего туризма.

8. Экономическая рентабельность туризма, какой бы реальной и значительной она ни была, не может представлять собой единственный критерий определения содействия, которое должны оказывать государства этому виду деятельности. Право на отпуск, возможность для гражданина ознакомиться с тем, что его окружает, укрепление его национального сознания и та солидарность, которая связывает его с соотечественниками, чувство принадлежности к какой-либо культуре и к народу являются крайне важными причинами поощрения его участия в национальном и международном туризме через посредство доступа к отпускам и путешествиям.

9. Значение, которое миллионы наших современников придают туризму при использовании их свободного времени и при их понимании качества жизни, обязывает правительства учитывать эту потребность и поддерживать ее.

10. Социальный туризм - это цель, к которой общество должно стремиться в интересах менее обеспеченных граждан при использовании их права на отдых.

11. Туризм в силу своего влияния на физическое и психологическое здоровье людей, которые практикуют его, является фактором, воздействующим на социальное равновесие, повышение трудовой активности коллективов, личного и общественного благосостояния.

12. Посредством широкого разнообразия услуг, необходимых туризму для удовлетворения его потребностей, он создает новые, имеющие большое значение виды деятельности, являющиеся источником новых рабочих мест. В этой связи туризм является важным положительным элементом социального развития во всех странах, где он практикуется, вне зависимости от уровня их развития.

13. В рамках международных связей и в стремлении к миру, основанному на справедливости и уважении чаяний отдельных личностей и общества в целом, туризм выступает в качестве положительного и постоянного фактора, содействующего взаимному

познанию и пониманию, а также в качестве основы для достижения более высокого уровня уважения и доверия между всеми народами мира.

14. Современный туризм возник в связи с проведением социальной политики, приведшей к предоставлению трудящимся ежегодных оплачиваемых отпусков, что одновременно является признанием основного права человека на отдых и досуг. Он стал фактором социального равновесия, взаимопонимания между людьми и народами и развития личности. Кроме его хорошо известных экономических аспектов он приобрел культурный и духовный аспекты, которые должны быть поддержаны и защищены от негативных последствий, обусловленных экономическими факторами. В этой связи государственные власти и оперативный туристский сектор должны участвовать в развитии туризма, определяя основные направления, связанные с поощрением соответствующих капиталовложений.

15. Молодежный туризм требует к себе более пристального внимания в связи с тем, что уровень доходов этой категории населения в действительности не создает благоприятных условий для путешествий и отдыха. Позитивная политика в этой области должна выражаться в предоставлении максимальных возможностей и льгот. Такое же внимание должно уделяться людям преклонного возраста и лицам с физическими недостатками.

16. Во всеобщих усилиях, предпринимаемых с целью установления нового экономического международного порядка, туризм может – при соответствующих условиях - сыграть позитивную роль в пользу равновесия, сотрудничества, взаимопонимания и солидарности между странами.

17. Государствам следует содействовать созданию лучших условий труда для работников туристской индустрии, тем самым подтверждая и защищая их право на создание профессиональных союзов и на заключение коллективных договоров.

18. Туристские ресурсы различных стран состоят как из природных богатств, так и из материальных ценностей. Таким образом, речь идет о ресурсах, бесконтрольное использование которых может привести к их истощению или даже к их полному исчезновению. Удовлетворение туристских потребностей не должно наносить ущерб социальным и экономическим интересам населения туристских районов, окружающей среде и в особенности природным ресурсам, являющимся основным фактором, привлекающим туристов, а также историческим и культурным местам. Все туристские ресурсы являются достоянием человечества. Национальные общества и международное сообщество в целом должны принимать необходимые меры по их защите. Защита исторических, культурных и религиозных мест при любых обстоятельствах, особенно во время конфликтов, должна представлять собой одну из основных обязанностей государства.

19. Международное сотрудничество в области туризма представляет собой такое сотрудничество, при котором должны уважаться индивидуальные особенности народа и основные интересы государств. В данной области ведущая и решающая роль Всемирной туристской организации приобретает направляющий и координирующий характер.

20. Двухстороннее и многостороннее техническое и финансовое сотрудничество не может рассматриваться как акт помощи, так как в действительности оно представляет собой объединение всех необходимых средств для использования имеющихся ресурсов в интересах всех стран.

21. При практике туризма духовные ценности должны преобладать над элементами материального и технического характера. Такими основными духовными ценностями являются следующие:

- а) полное и гармоничное развитие человеческой личности;
- б) постоянно возрастающий познавательный и воспитательный вклад;
- в) равные права в определении своей судьбы;
- г) освобождение человека, понимая это как право на уважение его достоинства и индивидуальности;

д) признание самобытности культур и уважение моральных ценностей народов.

22. Подготовка к туризму должна совмещаться с подготовкой гражданина к выполнению его гражданского долга. В данном случае желательно, чтобы правительства сами использовали все образовательные и информационные средства, имеющиеся в их распоряжении, и содействовали деятельности отдельных лиц и организаций в этой области. Подготовка к туристской практике, к использованию отпуска и совершению поездок могла бы успешно стать частью процесса обучения молодежи. В этой связи введение туризма в программы обучения молодежи представляет собой важный элемент образования и воспитания, благоприятствующий постоянному укреплению мира.

23. При определении направлений будущего социального, культурного и экономического развития человечества необходимо надлежащим образом учитывать национальную и международную туристскую деятельность, которая сейчас является неотъемлемой частью жизни современного национального общества и международного сообщества. Именно при таком понимании признанных ценностей туризма, которые формируют его неотъемлемые компоненты, государства будут вынуждены уделять все более настойчивое внимание развитию национального и международного туризма и отдыха, основанного на все более широком использовании различными слоями населения отпусков и путешествий, а также и на передвижении лиц по другим причинам, с тем чтобы обеспечить упорядоченное развитие туризма в гармоничной увязке с другими основными потребностями общества.

24. Государствам и другим участникам Конференции, а также Всемирной туристской организации настоятельно рекомендуется учитывать направления, мнения и рекомендации, выявленные в ходе работы Конференции, с тем, чтобы на базе своего опыта они содействовали, в рамках их повседневных обязанностей, фактическому осуществлению задач с целью дальнейшего углубления процесса развития мирового туризма и придания ему нового импульса.

25. Конференция рекомендует Всемирной туристской организации при использовании внутренних средств, в соответствующих случаях, при сотрудничестве с международными, межправительственными и неправительственными инстанциями, принять все необходимые меры с целью глобального введения в действие принципов, концепций и основных направлений, содержащихся в настоящем заключительном документе.

### **Декларация В**

Всемирная конференция по туризму, созванная ВТО в Маниле в период с 27 сентября по 10 октября 1980 года с целью обсуждения вопросов, относящихся как к государственному, так и к частному туристскому сектору, которые требуют немедленного решения для гармоничного развития туризма, согласилась с нижеследующим:

#### **Лучшее регулирование предложения**

Рассмотрев документ СМТ/СР/13 в отношении "Лучшего регулирования предложения", представленный Генеральным секретарем, а также документы СМТ/ДВ/13, представленные ее участниками, отмечает следующее:

1. Внутри страны туристское предложение не представляет собой отдельную сферу, а связано со всеми другими секторами национальной жизни.
2. Национальная стратегия туристского предложения должна учитывать интересы местных общин и регионов.
3. Улучшение качества предложения, которое должно также учитывать интересы потребителей, является целью, к которой необходимо постоянно стремиться; под этим понимается не только предоставление высококачественного обслуживания, но и тщательная подготовка возможностей приема и обслуживания, постоянно учитывая природу спроса, с тем, чтобы обеспечить доступ как к внутреннему, так и к

международному туризму более широким слоям населения, в то же время поддерживая, если не улучшая, качество такого обслуживания и приема.

4. Развитие людских ресурсов посредством профессиональной подготовки и информации является необходимым для улучшения качества всех туристских предприятий.

5. Государственные власти и туристские организации несут большую ответственность за подготовку и распределение всеми доступными средствами связи объективной, полной и точной информации о предлагаемых возможностях, в особенности в новых местах туристского назначения.

6. Одновременно с формулированием государствами новой политики экономии энергии соответствующее внимание должно уделяться положительным сторонам туризма, с тем чтобы туристское предложение рассматривалось в сравнении с другими секторами деятельности и в соответствии с национальными приоритетами.

7. Политика туристского планирования должна развиваться на местном, региональном и национальном уровнях в рамках национального планирования; такой политике следует периодически давать оценку как с количественной, так и с качественной точки зрения.

8. Точный анализ тенденций в туризме и определение потребностей в области туристского предложения зависят от применения общепринятых норм при подготовке статистических данных по национальному и международному туризму.

9. Развитие предложения требует усилий по достижению более полного понимания, сотрудничества и координации между государственным, частным и общественным секторами, а также между различными странами.

10. Развитие туризма как на национальном, так и на международном уровне может внести позитивный вклад в жизнь наций посредством хорошо подготовленного и качественного предложения, защищающего и сохраняющего культурное наследие, ценности туризма и окружающую природную, социальную и человеческую среду. Учитывая вышеизложенное:

выражает желательность проведения консультаций и обмена мнениями между развивающимися и индустриально развитыми странами с целью установления благоприятных взаимосвязей и сокращения слишком большой зависимости развития туризма от транснациональных компаний;

выражает убеждение в том, что большая стандартизация характеристик туристского предложения позволит привести издержки строительства и содержания оборудования в соответствие с реальными потребностями;

настоятельно рекомендует правительствам принять и применять общепринятые стандарты и методологии сбора международных и внутренних статистических данных и предлагает Всемирной туристской организации как центральному агентству в этой области активизировать ее усилия по обеспечению стандартизации и сопоставимости туристской статистики путем расширения программ выездов на места, ее работы путем укрепления ее способности применять международно признанные статистические стандарты и методологии и путем других целесообразных мер;

настоятельно рекомендует предоставлять мелким и средним предприятиям лучшие условия, с тем чтобы они играли соответствующую роль в развитии и диверсификации туристского предложения;

рекомендует изучение новых форм туристского предложения, соответствующих требованиям будущего национального и международного спроса и позволяющих использовать менее дорогостоящие местные ресурсы и технику строительства, приспособленные к гармоничному слиянию с местной окружающей средой;

обращается с призывом удвоить усилия с целью избежания явления перенасыщения туристских предприятий, сохранения и выявления духовного и культурного наследия, развития воспитательного значения туризма и защиты флоры и фауны для будущих поколений туристов.

## Техническое сотрудничество

Рассмотрев документ СМТ/ДВ/14 о "Техническом сотрудничестве в области туризма", представленный Генеральным секретарем, а также документы СМТ/СР/14, представленные участниками, констатирует, что

1. Техническое сотрудничество в области туризма направлено на сокращение издержек производства туристских услуг, на повышение их качества, на укрепление инфраструктуры и на развитие технического самообеспечения.
2. Вследствие этого оно увеличивает вклад туристской деятельности в процесс общего развития.
3. Развитое и взаимовыгодное техническое сотрудничество поможет избежать повторяющегося производства несовершенных механизмов, несбалансированности доходов и зависимости.
4. Передача технологий должна осуществляться постепенно и на планируемой основе со всей необходимой предосторожностью, с тем чтобы позволить странам-получателям освоить их без резкого разрыва между традицией и нововведением.
5. Передача технологии может иметь отрицательные последствия или может не достичь намеченных целей, если она не будет осуществляться в соответствующих условиях и в людской среде, способной и подготовленной к получению и освоению ее; государства в том, что касается передачи технологии, должны, в качестве основной цели, стремиться к созданию предварительных условий для людской среды в ее освоении.

Учитывая вышеизложенное:

рекомендует государствам при осуществлении выбора технологий в области туризма учитывать необходимость их приспособления к местным условиям, важность гармоничной увязки различных местных и иностранных технологий, необходимость того, чтобы такие технологии основывались на хорошо проверенных прикладных методах, и динамичное и быстрое развитие технологии;

подчеркивает целесообразность для развивающихся стран полагаться на собственные людские и другие ресурсы, для того чтобы облегчить передачу и освоение технологии в рамках общей стратегии развития;

подчеркивает первостепенную роль, которую играет профессиональная подготовка как в повышении качества, так и в увеличении количества экспертов в области технологического сотрудничества по туризму;

рекомендует государствам в надлежащий момент и по мере возможности придерживаться "Международного кодекса по передаче технологий" в рамках их технологического сотрудничества в области туризма;

предлагает Всемирной туристской организации продолжать ее усилия по содействию обмену туристской технической информацией, в частности рассматривая возможность введения в действие общемировой системы туристской информации, в целях расширения технологических знаний и методов управления развивающихся стран, а также укрепления их технологической автономности, в соответствующих случаях через посредство передовой технологии, как, например, телевизионная обработка данных;

рекомендует интенсифицировать технологические связи между правительствами, предприятиями и ассоциациями в развитых и развивающихся странах, в особенности посредством совместных двух- и многосторонних проектов;

рекомендует, чтобы передача и освоение технологии представляли собой важный элемент каждого проекта сотрудничества и капиталовложений в области туризма;

настоятельно рекомендует Всемирной туристской организации продолжать предоставлять высокий приоритет своей деятельности в этой области в качестве исполнительного агентства Программы развития Организации Объединенных Наций.

## Людские ресурсы

Рассмотрев документ СМТ/ДВ/15 об "Использовании людских ресурсов", представленный Генеральным секретарем, а также документы СМТ/СР/15, представленные участниками, констатирует, что

1. Профессиональная подготовка и постоянно совершенствующаяся техническая компетентность в области туризма необходимы не только для лиц, получающих их, но также и для всего общества в целом.
2. Профессиональная компетентность в значительной степени зависит от качества как общей, так и технической подготовки как внутри страны, так и за границей, а также от предложения об обмене опытом между странами.
3. При планировании развития туризма подготовка квалифицированных людских ресурсов должна быть увязана с подготовкой туристского продукта.
4. Туризм является одним из таких видов деятельности, в котором человек действительно находится в центре процесса развития.
5. Качество туристского продукта является определяющим фактором туристского представления о стране.
6. Проблемы профессиональной подготовки, как в развитых, так и в развивающихся странах, представляют первостепенную важность для туристского развития этих стран.
7. Политика развития людских ресурсов не только должна проводиться на основе экономических критериев и отвечать потребностям в профессиональной подготовке, но также должна учитывать развитие человека в целом с точки зрения социальной зрелости и его развития как личности в духовном, моральном, а также в материальном аспектах.

Учитывая вышеизложенное:

настаивает на важности интегрированного планирования и подготовки людских ресурсов; настоятельно рекомендует принять все возможные меры для повышения значения туристских профессий и подъема статуса лиц, работающих в этой области;

настоятельно рекомендует развитым и развивающимся странам провести совместное изучение, в рамках Всемирной туристской организации на региональной основе и в тех случаях, когда это целесообразно, в сотрудничестве с другими заинтересованными международными организациями, проблем недостатка преподавательского персонала, нахождения достаточного количества местных кадров и утечки квалифицированного персонала;

с удовлетворением отмечает решения, принятые Всемирной туристской организацией в отношении регионализации ее структур профессиональной подготовки, и рекомендует ускорить введение в действие таких структур;

настоятельно рекомендует продолжать усилия по воспитанию туристского сознания, с тем чтобы способствовать взаимоотношениям между посетителями, жителями районов, принимающих туристов, и туристским персоналом;

подчеркивает в этой связи важность знания языков, в особенности, универсального характера, таких, как эсперанто;

настоятельно рекомендует Всемирной туристской организации наметить новые цели профессиональной подготовки, с тем чтобы удовлетворить в будущем потребности туристского сектора;

с удовлетворением отмечает то значение, которое члены Всемирной туристской организации придают профессиональной подготовке в области туризма и усилиям, предпринимаемым Организацией в целях обеспечения дальнейшего усовершенствования людских ресурсов, особенно в развивающихся странах, в частности; в форме технических совещаний, учебных циклов и заочных курсов, организованных ее Международным высшим учебным центром по туризму (СИЕСТ) в Мехико;

настоятельно предлагает Всемирной туристской организации продолжать полностью принимать на себя основную роль и ответственность в вопросах профессиональной

подготовки в области туризма, особенно в качестве исполнительного агентства Программы развития Организации Объединенных Наций.

### **Свобода передвижения**

Рассмотрев документ СМТ/ДВ/16 о "Целях свободы передвижения", представленный Генеральным секретарем, а также документы СМТ/СР/16, представленные участниками, отмечает следующее:

1. Свобода передвижения, нашедшая свое выражение во Всеобщей декларации прав человека, в Международной конвенции по гражданским и политическим правам (1966) и в Заключительном акте Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе (1975), необходима для участия в путешествиях, для гармоничного развития туризма и индивидуального совершенствования.

2. В связи с этим рекомендации в отношении упрощения формальностей, принятых Конференцией Организации Объединенных Наций по международным путешествиям и туризму (Рим, 1963), представили собой важную ступень в упрощении формальностей и продолжают служить надежным ориентиром для будущей работы.

3. В области международных туристских связей необходимо учитывать социально-экономическое положение каждой страны и важность соблюдения ее национального суверенитета, законодательства и традиций в области туризма, а также прав и обязанностей ее граждан.

С удовлетворением отмечает, что Всемирная туристская организация уже включила в свою общую программу работы изучение состояния туристских формальностей в мире, формулирование рекомендуемых норм и практики в данной области. Выражает надежду, что при рассмотрении данного вопроса Всемирная туристская организация сможет уделить внимание:

- а) необходимости соответствующей подготовки сотрудников, ответственных за пограничные формальности, особенно в вопросе воспитания туристской сознательности;
- б) желательности стандартизации карточек посадки/высадки и впоследствии отказа от них путем, введения новых методов сбора туристских статистических данных;
- с) использованию, электронных методов в целях проведения паспортного контроля и мер безопасности;
- е) средствам ускорения и упрощения таможенного контроля.

Напоминает о мерах, принятых в Международный год туризма, провозглашенного в 1967 году по инициативе Международного союза официальных туристских организаций, и в связи с этим:

предлагает государствам рассмотреть возможность, на взаимной или односторонней основе, отказа от визовых требований для туристов, прибывающих на короткие сроки;

считает, что развитие туризма между развивающимися странами требует применения более гибких и менее жестких правил контроля по обмену валюты в этих странах;

выражает мнение, что налоги, которые возлагаются исключительно на туристов, могут быть рассмотрены как наносящие вред туризму, если полученные таким образом доходы не вкладываются непосредственно в туристский сектор или в развитие туризма;

считает, что работа, проделанная Всемирной туристской организацией по разработке Кодекса туриста и Хартии туризма, имеет целью содействовать взаимопониманию и сотрудничеству между народами и дальнейшему развитию туризма во всех его аспектах;

настоятельно рекомендует Всемирной туристской организации рассмотреть возможность установления практики в отношении медицинской помощи и правовой защиты экономических интересов туристов, путешествующих индивидуально или в составе групп за пределы страны их постоянного проживания;

настоятельно призывает правительства воздерживаться от введения ограничений, формальностей или других положений, еще более затрудняющих въезд или выезд

путешественников, как создания препятствий материального или психологического характера в передвижении туристов из одной страны в другую;

обращается с призывом к государствам соблюдать и уважать право индивидуума, независимо от его религии, расы, убеждений или местожительства, отправляться в страну своего происхождения, а также, принимать все необходимые меры, с тем чтобы гарантировать его свободу передвижения и его безопасность;

призывает государства, которые в результате односторонних инициатив других стран получили выгоды в области визовых и других формальностей, связанных с поездками, рассмотреть возможность введения подобных мер;

призывает государства в целях содействия передвижению туристов применять положения в отношении упрощения формальностей, принятые Организацией Объединенных Наций, Международной организацией гражданской авиации, Межправительственной морской консультативной организацией и Советом таможенного сотрудничества;

предлагает Всемирной туристской организации принять с помощью имеющихся механизмов все необходимые меры содействия развитию международного туризма.

### **Декларация С**

Всемирная конференция по туризму вновь заявляет, что туризм внутри и за пределами каждого региона представляет собой большую ценность для всех народов и что каждый отдельный регион вносит важный исторический, культурный и религиозный вклад в мировую сокровищницу в целом, принимая во внимание, что народы того или иного региона не пользуются или, возможно, в будущем не будут пользоваться этим очень важным гуманитарным наследием и что мир и безопасность должны восторжествовать повсюду, принимая во внимание, что мир и безопасность могут восторжествовать только тогда, когда соблюдаются основные права человека и когда все отдельные нации мира смогут воспользоваться правом на самоопределение, считая, кроме того, что каждый регион мира является колыбелью какой-либо одной или нескольких цивилизаций, являющихся частью всеобщего мирового наследия, и что, следовательно, каждый регион должен быть сохранен, защищен и доступен каждому посетителю, паломнику или туристу, считая, что религиозные места заслуживают особого внимания как места цивилизации, осуждает любые настоящие или будущие попытки изменить физическую, духовную, культурную или этническую природу любого из этих мест и выражает твердую надежду, принимая во внимание всеобщие чувства всех народов, что временные трудности не окажут пагубных последствий на священный город Иерусалим, дорогой всему человечеству.

### **Мирное воззвание**

Всемирная конференция по туризму, отмечая 27 сентября 1980 года празднование первого Всемирного Дня туризма по теме "Вклад туризма в сохранение и развитие культурного наследия, в обеспечение мира и взаимопонимания", вновь напоминая о важном значении Декларации о подготовке народов к мирной жизни, принятой 33-й сессией Генеральной ассамблеи Организации Объединенных Наций, торжественно призывает все нации и правительства поддерживать мир, прекратить гонку вооружений и содействовать взаимопониманию между народами.

### **Людские ресурсы**

Всемирная конференция по туризму, признавая ценный вклад Всемирной туристской организации и других международных организаций в развитие туризма во всем мире, особенно в сфере развития людских ресурсов, выражает глубокое признание этим

организациям и предлагает им не ослаблять усилий по содействию дальнейшему развитию туризма, особенно в развивающихся странах.

### **Финансирование туристских проектов**

Всемирная конференция по туризму, сознавая растущую потребность всех стран, особенно развивающихся, в производстве капиталовложений для удовлетворения внутреннего, а также международного спроса на материальную базу туризма, призывает государства, представленные в кредитных организациях, использовать любую возможность уделить должное внимание финансовым потребностям туристского сектора, предлагает развивающимся странам принять меры на национальном уровне для обеспечения того, чтобы туристские проекты, осуществляемые в рамках двухстороннего и многостороннего сотрудничества, пользовались необходимым приоритетом, призывает Всемирную туристскую организацию принять все надлежащие меры с целью содействия более активному двухстороннему и многостороннему сотрудничеству в финансировании туристских проектов в рамках существующих финансовых органов, призывает Всемирную туристскую организацию изыскать, в рамках существующих или будущих международных финансовых органов, необходимые средства для финансирования туристских проектов, особенно в развивающихся странах.

### **Туризм и авиатранспорт**

Всемирная конференция по туризму, учитывая, что коммерческий пассажирский транспорт, в силу его тесной связи с туризмом, является фактором, определяющим, его, учитывая, что в ходе работ ассамблей, заседаний и конференций, проводимых по инициативе Всемирной туристской организации, постоянно делается ссылка на путешествия и транспорт, являющиеся определенными условиями, без которых не может существовать туризм, учитывая необходимость координирования критериев туристской деятельности и деятельности в области коммерческого транспорта, рекомендует государствам-участникам изучить возможность назначения в состав их делегаций на Генеральную ассамблею ВТО представителей властей, занимающихся вопросами коммерческого пассажирского транспорта, в частности представителей властей гражданской авиации и авиатранспорта, с тем чтобы решения, относящиеся к проблемам общего интереса, содействовали гармоничному развитию их соответствующих видов деятельности.

### **Свобода передвижения**

Всемирная конференция по туризму для достижения целей в отношении свободы передвижения, сформулированных в ее заключительной декларации, учитывая существующие расхождения в авиационных тарифах на линиях Северной Атлантики, с одной стороны, и на линиях в направлении Африки, Азии и Латинской Америки и обратно, с другой стороны, предлагает правительствам, авиакомпаниям, Международной организации гражданской авиации (ИКАО), Международной ассоциации воздушного транспорта (ИАТА), другим международным, региональным и национальным организациям, связанным с воздушным транспортом, а также туристским администрациям пересмотреть структуру пассажирских тарифов на линиях в Африку, Азию и Латинскую Америку, с тем чтобы проанализировать и исправить существующие расхождения и устранить проблемы, сдерживающие развитие туризма в Африке, Азии и Латинской Америке.

### **Внутренний туризм**

Всемирная конференция по туризму, заслушав предложение индийской делегации о разработке определения внутреннего туризма, а также замечания пакистанской и перуанской делегаций по этому вопросу и отмечая интерес, проявленный другими делегациями, выражает пожелание, чтобы Всемирная туристская организация рассмотрела включение этого вопроса в свою программу работы.

### **Всемирный форум по туризму и обмену молодежи и студентов**

Всемирная конференция по туризму, поддерживая значение возрастающего развития молодежного туризма и принимая во внимание предложения Международного бюро по туризму и обмену молодежи и студентов и других международных молодежных организаций, поддерживает идею проведения этими организациями в ближайшие годы Всемирного форума по туризму и обмену молодежи и студентов.